



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-75**

under the

**FIRE PREVENTION ACT
(O.C. 2008-249)**

Filed June 17, 2008

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 82-239 under the Fire Prevention Act is amended

(a) by repealing the definition “fixed fire extinguisher”;

(b) by repealing the definition “portable fire extinguisher” and substituting the following:

“portable fire extinguisher” means a portable appliance, apparatus, container or device

(a) that is designed to be or is capable of being carried by hand or moved on wheels,

(b) that may be operated by hand, and

(c) that contains or produces any liquid, powder or gas that can be expelled under pressure for the purpose of suppressing or extinguishing fires;

(c) by repealing the definition “standards” and substituting the following:

“standards” means

(a) National Fire Code of Canada 2005,

(b) National Fire Protection Association No. 10, Standard for Portable Fire Extinguishers - 2007,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-75**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
(D.C. 2008-249)**

Déposé le 17 juin 2008

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-239 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié

a) par l'abrogation de la définition « extincteur fixe »;

b) par l'abrogation de la définition « extincteur portatif » et son remplacement par ce qui suit :

« extincteur portatif » désigne un appareil, récipient ou dispositif portatif qui

a) est amovible ou transportable à la main ou sur des roues;

b) est conçu pour être actionné à la main;

c) renferme ou produit un liquide, une poudre ou un gaz pouvant être expulsé sous pression afin de combattre ou d'éteindre les incendies;

c) par l'abrogation de la définition « normes » et son remplacement par ce qui suit :

« normes » comprend les normes intitulées

a) Code national de prévention des incendies du Canada de 2005;

b) « National Fire Protection Association No. 10 », « Standard for Portable Fire Extinguishers - 2007 »;

(c) National Fire Protection Association No. 11, Standard for Low-, Medium- and High-Expansion Foam - 2005,

(d) National Fire Protection Association No. 13, Standard for the Installation of Sprinkler Systems - 2007,

(e) National Fire Protection Association No. 13D, Standard for the Installation of Sprinkler Systems in One- and Two-Family Dwellings and Manufactured Homes - 2007,

(f) National Fire Protection Association No. 13E, Recommended Practice for Fire Department Operations in Properties Protected by Sprinkler and Standpipe Systems - 2005,

(g) National Fire Protection Association No. 13R, Standard for the Installation of Sprinkler Systems in Residential Occupancies up to and Including Four Stories in Height - 2007,

(h) National Fire Protection Association No. 14, Standard for the Installation of Standpipe and Hose Systems - 2007,

(i) National Fire Protection Association No. 15, Standard for Water Spray Fixed Systems for Fire Protection - 2007, and

(j) National Fire Protection Association No. 16, Standard for the Installation of Foam-Water Sprinkler and Foam-Water Spray Systems - 2007.

(d) by adding the following definition in alphabetical order:

“automatic fire-extinguishing system” means a system that is designed and installed to detect a fire and subsequently discharge, without manual activation or direction, any liquid, powder or gas usable for the purpose of suppressing or extinguishing fires, and provides fire protection for grease removal devices, hoods, duct systems and cooking equipment in commercial buildings;

2 Section 3 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

c) « National Fire Protection Association No. 11 », « Standard for Low-, Medium- and High- Expansion Foam - 2005 »;

d) « National Fire Protection Association No. 13 », « Standard for the Installation of Sprinkler Systems - 2007 »;

e) « National Fire Protection Association No. 13D », « Standard for the Installation of Sprinkler Systems in One- and Two-Family Dwellings and Manufactured Homes - 2007 »;

f) « National Fire Protection Association No. 13E », « Recommended Practice for Fire Department Operations in Properties Protected by Sprinkler and Standpipe Systems - 2005 »;

g) « National Fire Protection Association No. 13R », « Standard for the Installation of Sprinkler Systems in Residential Occupancies up to and Including Four Stories in Height - 2007 »;

h) « National Fire Protection Association No. 14 », « Standard for the Installation of Standpipe and Hose Systems - 2007 »;

i) « National Fire Protection Association No. 15 », « Standard for Water Spray Fixed Systems for Fire Protection - 2007 »;

j) « National Fire Protection Association No. 16 », « Standard for the Installation of Foam-Water Sprinkler and Foam-Water Spray Systems - 2007 »;

d) par l'adjonction de la définition suivante selon l'ordre alphabétique :

« installation d’extinction automatique » désigne une installation qui est conçue et installée pour détecter les incendies et, par la suite, éjecter un liquide, une poudre ou un gaz, sans déclenchement manuelle ou direction, afin de combattre ou d’éteindre les incendies, et utilisée à la protection contre l’incendie les dispositifs de dégraissage, les hottes, les systèmes de conduits et les équipements de cuisines des bâtiments commerciaux;

2 L'article 3 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (a) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

(ii) in the portion following paragraph (b) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

3 Subsection 4(2) of the Regulation is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “Labour” and substituting “Public Safety”;

(b) in paragraph (c) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

(c) in paragraph (d) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

4 Subsection 7(1) of the Regulation is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

(b) in paragraph (c) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

5 Subsection 9(1) of the Regulation is amended by striking out “portable or fixed fire extinguishers” and substituting “portable fire extinguishers or automatic fire-extinguishing systems”.

6 Paragraph 10(1)(a) of the Regulation is amended

(a) in subparagraph (ii) by striking out “portable or fixed fire extinguishers” and substituting “portable fire extinguishers or automatic fire-extinguishing systems”;

(b) in subparagraph (iii) by striking out “portable or fixed fire extinguishers” and substituting “portable fire extinguishers or automatic fire-extinguishing systems”.

7 Subsection 12(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “fixed

b) au paragraphe (2)

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

(ii) au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

3 Le paragraphe 4(2) du Règlement est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « du Travail » et son remplacement par « de la Sécurité publique »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

c) à l’alinéa d), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

4 Le paragraphe 7(1) du Règlement est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

5 Le paragraphe 9(1) du Règlement est modifié par la suppression de « fixes » et son remplacement par « des installations d’extinction automatique ».

6 L’alinéa 10(1)a) du Règlement est modifié

a) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « fixes » et son remplacement par « des installations d’extinction automatique »;

b) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « fixes » et son remplacement par « des installations d’extinction automatique ».

7 Le paragraphe 12(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de

fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

« extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

8 This Regulation comes into force on January 1, 2009.

8 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved / Tous droits réservés